

妙法蓮華經淺釋

The Dharma Flower Sutra with Commentary



PROPER DHARMA SEAL 正法印



宣國修
化際訂
上譯版
人經學
講院記
解錄翻
譯

【法師功德品第十九】

Revised version
Translated by the International Translation Institute
Commentary by the Venerable Master Hua
CHAPTER NINETEEN:
THE MERIT AND VIRTUE OF A DHARMA MASTER

象聲、馬聲、牛聲，車聲，啼哭聲、愁歎聲，螺聲、鼓聲、鐘聲、鈴聲，笑聲、語聲，男聲、女聲、童子聲、童女聲，法聲、非法聲，苦聲、樂聲，凡夫聲、聖人聲，喜聲、不喜聲。

「象聲、馬聲、牛聲」：象、馬、牛是什麼聲，他聽見聲音就知道。你前生是頭象，或者來生是頭象；或者前生是匹馬，或者來生是匹馬；他一聽你聲音，就知道你這前因後果！「這個人，前生他是頭牛轉人，他這個聲音還有牛味道！」那個牛的聲音還沒斷呢！又聽這個人的聲音：「不得了！來生他要投生做牛去了！」

不要說看你，閉上眼睛，一聽你這個聲，就知道你將來做什麼。你看妙不妙？這是一種講法。又可以在這種種的聲音之中，一聽這聲音，他就能分別出來是牛聲、馬聲、象聲！譬如，這聲音裏邊有很多種聲，有人聲、馬聲、牛聲、鴿子聲，什麼聲都有；那鴿子一叫，就那麼「咕、咕——」，雞一叫，就那麼「嘎嘎——」。所以不要說見形，一聽聲，就什麼都知道了，知道他怎麼樣來的，怎麼樣去的。

「車聲」：你看！這車的聲音，他也知道。「啼哭聲、愁歎聲」：有的人一說話就「嗚、嗚——」，聲音一點也不響，好像要哭似的，他的聲音總有一種悲音。有的人就「唉——」，這愁歎了！這不是說只聽他哭聲和愁歎聲，連他將來怎麼樣，有什麼不好？他怎麼有這哭音也都知道。「哦，他將來有一些意外，他就要撞車、要死了！所以他現出哭的聲了。」或者愁嘆聲，「哦！為什麼他愁歎呢？他有什麼問題不能解決啦！」一聽這聲音，就知道他有什麼事情。

Such as sounds of elephants, horses, cows, and carriages; sounds of sobbing and sighing; sounds of conches, drums, gongs, and bells; sounds of laughter and talking; sounds of men, women, boys, and girls; sounds of Dharma and non-Dharma; sounds of suffering and joy; sounds of common people and sages; sounds of happiness and unhappiness.

Commentary:

Such as sounds of elephants, horses, and cows. Hearing your sound he will know if you were an elephant in your last life or if you are going to be an elephant in your next life, whether you were a horse in your last life or whether you are going to be a horse in your next life. Simply by hearing your sound, he knows your former causes and latter effects. He can know, "Oh, originally that person was an ox in his last life, and so now his sound still has that bovine touch to it." Or he can tell, "Oh, no, that person sounds like he is on his way to being an ox in his next life."

He doesn't even have to see the person. He can just listen with his eyes closed to the sound of the voice and know what a person is going to be in the future. He can also pick out the various sounds in one single voice: "Oh that voice contains human sounds, and horse sounds, ox sounds, pigeon sounds—all kinds of sounds rolled into one!"

He will hear the sounds of carriages and sounds of sobbing and sighing. Some people's voices sound very whiny, as if they were going to cry. their voice is very low. Some people sound as if they are sighing and whimpering every time they say

「螺聲、鼓聲、鐘聲、鈴聲」：螺聲，就是寶螺聲。寶螺一吹，「嗚——」那個聲。鼓聲，法鼓的聲音。就我們這鼓聲。為什麼要打鼓？哦！他們那兒又上課了，有中文課了！鐘聲，打鐘的聲音，他們那兒做什麼啦？那兒講經了！鈴聲，敲鈴的聲音，他也知道要拜佛了。這都一樣的，就是這麼回事嘛！

「笑聲、語聲」：我這麼一講，你那兒就笑了！這是笑聲。語聲，就是講話的聲音。總而言之，「男聲、女聲、童子聲、童女聲」：你一聽聲音，就知道他現在是個男人，將來他要做女人了；或者前生她是個男人，今生做女人了！你聽人講話，種種人有種種的聲音，聲音都不同。童子聲，童男的聲音。童女聲，童女的聲音。

「法聲、非法聲」：講經說法，這是法聲。非法聲，就是他們那兒在胡說八道呢！盡講非法的話，不要聽他的！

「苦聲、樂聲」：啊！那個地方真是痛苦了，發出一種苦聲。樂聲，他們那班人怎麼那麼快樂呢？

「凡夫聲、聖人聲」：凡夫聲，一聽你聲音，就知道你是個凡夫，沒有證果，不是阿羅漢。聖人聲，一聽聲音，就知道這是個聖人聲音。

「喜聲、不喜聲」：歡喜的聲音和不歡喜的聲音。種種的聲音，這位受持《妙法蓮華經》的法師都能聽到，又能分別清楚知道，所以你不能瞞得了他的。

天聲、龍聲、夜叉聲、乾闥婆聲、阿修羅聲、迦樓羅聲、緊那羅聲、摩睺羅伽聲，火聲、水聲、風聲，地獄聲、畜生聲、餓鬼聲。

「天聲」：天，就是三界諸天（欲界天、色界天、無色界天）。為什麼會生到天上去呢？因為人持五戒、修十善，所以死後就生到天上，享受天福。這位受持《妙法蓮華經》的法師，他能聽到天上的人所說的聲音。一聽這個人，啊！這個人將來會生天！或者一聽這個人，知道這個人是從天上來的，現在又做人世間的人了！

「龍聲」：有龍神的聲。一聽龍這個聲音，知道這條龍在往昔生中做過什麼事情，牠是什麼因緣而墮龍身；或者他將來要墮龍身，或者牠現在已經是龍身。這是講過去、現在、未來，或者他過去是龍身，現在是人身；現在是人身，將來是龍身；過去是人身，現在變成龍身。一聽聲音，就知道前因後果。

something. This Dharma Master will know why they sound so miserable, too. He will know that they sound so miserable because in the future they are due for such and such an accident. Perhaps they are soon to die in an automobile accident. Or perhaps at present they have some problem they cannot solve.

He hears the **sounds of conches, drums, gongs, and bells**. Sounds like the drum for dharmas teaches, the gongs for sutra explaining, and the bells for bowing to the Buddhas.

He hears the **sounds of laughter and talking, sounds of men, women, boys, and girls**. “Oh, that’s a man talking, but in the future he’s going to be a woman.” Or perhaps someone was a man in a former life and is now a woman. Everyone sounds different when talking.

There are **sounds of Dharma and non-Dharma**. Dharma talks are the sound of Dharma, and the non-Dharma sounds is like “They are just rapping confusedly”. Don’t listen!

There are **sounds of suffering and happiness, sounds of common people and sages**. Just by hearing your voice, he can know you are a common person who has not been certified to the fruit, or “Ah! That person is a sage.”

Sounds of happiness and unhappiness—all these he knows. So you can’t fool this Dharma Master.

Sutra:

Sounds of gods, dragons, yakshas, gandharvas, asuras, garudas, kinnaras, and mahoragas; sounds of fire, water, wind; sounds of hell-beings, animals, and hungry ghosts.

Commentary:

He will hear the **sounds of gods** who inhabit the heavens of the desire, form, and formless realms.

How does one get born in the heavens? By keeping the Five Precepts and cultivating the Ten Good Deeds, one will receive the blessings of the heavens. Just by hearing a person talk, the Dharma Master can tell, “Oh, that person is going to be born in the heavens in the future.” Or he can tell, “That person came from heaven. It’s a god who has become a human being.”

He will hear the **sounds of dragons**. Hearing the sound, he is able to know what the dragon did in the past that caused him to fall into the body of a dragon. Or he can tell that a person is going to turn into a dragon in the future. He knows if one was a dragon in the past, is one now, or will be one in the future. Just hearing the sound, he can tell the former causes and latter effects.